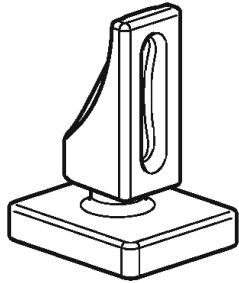


# Art. 105



UNI/EN ISO9001 - UNI/EN ISO14000

© 2009 - Fratelli Comunello Spa - All right reserved  
Via Cassola, 64 - 36027 Rosà (VI) - Italy

11/09 Rev.01

**ITA**  
**IMPIEGO:** Cardine per cancelli battenti in acciaio.  
**TIPO:** Cardine inferiore con perno sferico e piastra.  
**FISSAGGIO:** A cementare con apposite zanche (non fornite) sul basamento in calcestruzzo.  
**MATERIALE:** Acciaio.  
**RICICLO:** Smaltire come materiale ferroso secondo le leggi vigenti nel paese di installazione.  
**PARTI SOGGETTE AD USURA:** Perno, sede del perno.  
**AVVERTENZE:** Il costruttore si riserva di modificare senza preavviso le caratteristiche del prodotto secondo le proprie esigenze. Il costruttore non risponde di modifiche anche parziali del prodotto e le prestazioni dichiarate sono valide solo se si seguono le modalità di installazione eseguite da personale qualificato.

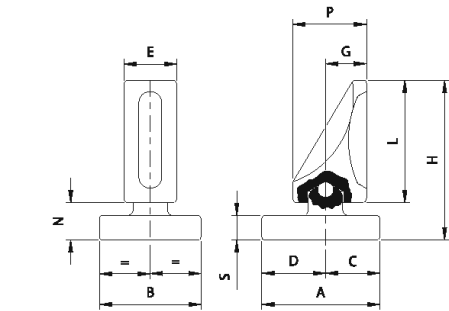
CARATTERISTICHE TECNICHE				
	105-20		105-27	
PESO PEZZO	0,82Kg		2,10Kg	
PORTATA	210 Kg		350 Kg	
L/H=1	(con cardine superiore 161-M20)		(con cardine superiore 163-M27)	
DURATA	230.000 Cicli		115.000 Cicli	
110% (P)	(con cardine superiore 161-M20)		(con cardine superiore 163-M27)	
CADENZA MANUTENZIONI				
CASA PRIVATA	AZIENDA	MAGAZZINO	CONDOMINIO <20 UNITA'	CONDOMINIO > 20 UNITA'
1 ANNO*	1 ANNO*	1 ANNO*	6 MESI*	6 MESI*
Verificare l'usura del cardine.				
Verificare che la base del cardine si comporti come un corpo unico con il basamento. Verificare le saldature e l'horizontalità dell'anta.				
*Lo schema riportato è relativo ad un ambiente di lavoro normale (non ambiente marino o particolarmente aggressivo).				

**FRA**  
**UTILISATION:** Gond pour portails à battants en acier.  
**TYPE:** Gond inférieur avec axe sphérique et plaque.  
**FIXAGE:** A cimenter avec des agrafes appropriées (non fournies) sur le socle en béton.  
**MATIERE:** Acier.  
**RECYCLAGE:** Eliminer comme matériel ferreux selon les lois en vigueur dans le pays d'installation.  
**PARTIES SUJETTES A USURE:** Axe, logement de l'axe.  
**AVERTISSEMENT:** Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques du produit selon ses propres exigences. Le constructeur ne répond pas des modifications même partielles du produit et les performances déclarées ne sont valables que si l'on respecte les modalités d'installation effectuées par du personnel qualifié.

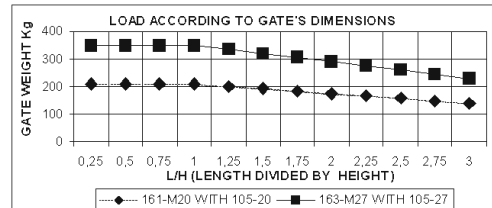
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES				
	105-20		105-27	
POIDS PIECE	0,82Kg		2,10Kg	
PORTEE	210 Kg		350 Kg	
L/H=1	(avec gond supérieur 161-M20)		(avec gond supérieur 163-M27)	
DUREE	230.000 Cycles		115.000 Cycles	
110% (P)	(avec gond supérieur 161-M20)		(avec gond supérieur 163-M27)	
FREQUENCE ENTRETIENS				
MAISON PARTICULIER	ENTREPRISE	DEPOT	IMMEUBLE <20 UNITES	IMMEUBLE > 20 UNITES
1 AN*	1 AN*	1 AN*	6 MOIS*	6 MOIS*
Vérifier l'usage du gond.				
Vérifier que la base du gond se comporte comme un corps unique avec le socle. Vérifier les soudures et l'horizontalité de la porte.				
*Le schéma se rapporte à un milieu de travail normal (pas un milieu marin ni particulièrement agressif).				

**DE**  
**GEBRAUCH:** Angel für Flügeltore aus Stahl.  
**TYP:** Untere Angel mit Kugelzapfen und Platte.  
**ANBRINGUNG:** Wird mit geeigneten Krampen (nicht mitgeliefert) im Unterbau aus Beton einmontiert.  
**WERKSTOFF:** Stahl.  
**RECYLING:** Entsorgung als Eisenschrott nach Vorgabe der am Installationsort geltenden Gesetzgebung.  
**VERSCHLEISSTEILE:** Zapfen, Sitz.  
**WICHTIGE HINWEISE:** Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Produkteigenschaften nach seinem Dafürhalten ohne Vorankündigung zu ändern. Der Hersteller haftet nicht für die am Produkt durchgeführten Änderungen. Die angegebenen Leistungen haben nur dann Gültigkeit, wenn die Installation von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt worden ist.

TECHNISCHE DATEN				
	105-20		105-27	
STÜCKGEWICHT	0,82 kg		2,10 kg	
TRAGFÄHIGKEIT	210 kg		350 kg	
L/H=1	(mit oberer Angel 161-M20)		(mit oberer Angel 163-M27)	
LEBENSDAUER	230.000 Zyklen		115.000 Zyklen	
110% (P)	(mit oberer Angel 161-M20)		(mit oberer Angel 163-M27)	
WARTUNGSPLAN				
WOHNHAUS	FIRMA	LAGER	WOHNHAUS <20 WOHNUNGEN	WOHNHAUS > 20 WOHNUNGEN
1 JAHR*	1 JAHR*	1 JAHR*	6 MONATE*	6 MONATE*
Den Verschleiß der Angel prüfen.				
Sicherstellen, dass die Angel fest mit dem Unterbau verbunden ist. Die Schweißnähte und die waagrechte Ausrichtung vom Türflügel prüfen.				
*Die Angaben beziehen sich auf einen Standort mit normaler Belastung (nicht in der Nähe von Salzwasser oder mit besonders aggressiven Bedingungen).				



Art.	Code	A	B	C	D	E	G	N	L	P	S	105-20	105-27
105-20	10805005	72	62	33	39	33	25	98	75	23	45	15	210
105-27	10805010	95	80	40	55	50	30	130	100	30	55	20	350



**EN**  
**USE:** Pivot for side-hung gates in steel.  
**TYPE:** Bottom pivot with ball pin and fixing plate.  
**FIXING:** For cementing with special cramps (not supplied) on the concrete base.  
**MATERIAL:** Steel.  
**RECYCLING:** Disposal as ferrous material in accordance with the current laws in the country of installation.  
**PARTS SUBJECT TO WEAR:** Pin, pin seat.  
**IMPORTANT:** The manufacturer reserves the right to modify the characteristics of the product as required without notice. The manufacturer declines any liability for even partial modifications to the product, and the declared performance values are valid only if the installation procedures are carried out by qualified personnel.

TECHNICAL CHARACTERISTICS		
	105-20	105-27
WEIGHT OF PART	0,82Kg	2,10Kg
LOAD-BEARING CAPACITY	210 Kg	350 Kg
L/H=1	(with top hinge 161-M20)	(with top hinge 163-M27)
DURATION	230.000 Cycles	115.000 Cycles
110% (P)	(with top hinge 161-M20)	(with top hinge 163-M27)
MAINTENANCE FREQUENCY		
PRIVATE HOME	BUSINESS	WAREHOUSE
CONDOMINIUM <20 UNITS	CONDOMINIUM > 20 UNITS	CONDOMINIUM > 20 UNITS
1 YEAR *	1 YEAR *	1 YEAR *
6 MONTHS *	6 MONTHS *	6 MONTHS *
Check hinge wear.		
Make sure the base of the hinge acts like a single body with the base. Check welds and horizontality of sash.		
*The scheme refers to a normal workplace (not marine or particularly aggressive environments).		

**ESP**  
**USO:** Quicio para cancelas batientes de acero.  
**TIPO:** Quicio inferior con perno esférico y placa.  
**FIJACIÓN:** A cementar con oportunas grapas (no en dotación) sobre el basamento de hormigón.  
**MATERIAL:** Acero  
**RECICLAJE:** Eliminar como material de hierro según las leyes vigentes en el país donde se instala.  
**PARTES SUJETAS A DESGASTE:** Perno, alojamiento del perno.  
**ADVERTENCIAS:** El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características del producto según sus propias exigencias. El fabricante no responde por modificaciones, inclusive parciales del producto y las prestaciones declaradas son válidas sólo si se siguen las modalidades de instalación realizadas por personal cualificado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS				
	105-20		105-27	
PESO PIEZA	0,82Kg		2,10Kg	
RESISTENCIA ÚTIL	210 Kg		350 Kg	
L/H=1	(con quicio superior 161-M20)		(con quicio superior 163-M27)	
DURACIÓN	230.000 Cidos		115.000 Cidos	
110% (P)	(con quicio superior 161-M20)		(con quicio superior 163-M27)	
CADENCIA MANTENIMIENTOS				
CASA PARTICULAR	EMPRESA	ALMACÉN	INMUEBLE EN CONDOMINIO <20 UNIDADES	INMUEBLE EN CONDOMINIO > 20 UNIDADES
1 AÑO*	1 AÑO*	1 AÑO*	6 MESES*	6 MESES*
Verificar el desgaste del quicio.				
Verificar que la base del quicio se comporte como un cuerpo único con el basamento. Verificar las soldaduras y la horizontalidad de la puerta.				
*El presente esquema es relativo a un ambiente normal de trabajo (no ambiente marino o especialmente agresivo).				

**RUS**  
**ПРИМЕНЕНИЕ:** Петля для распашных ворот из стали.  
**ТИП:** Нижняя петля со сферической пята и пластиной.  
**КРЕПЛЕНИЕ:** Цементируются с помощью специальных закладных деталей (не поставляются) на бетонном фундаменте.  
**МАТЕРИАЛ:** Цинкованная электролитическим способом сталь.  
**ПЕРЕРАБОТКА:** Переработать, как железный материал на основе действующего законодательства страны, где производится монтаж.  
**ДЕТАЛИ, ПОДВЕРЖЕННЫЕ ИЗНОСУ:** палец, гнездо пальца.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:** Производители, при возникновении необходимости, оставляет за собой право изменять характеристики изделия без предварительного уведомления. Производитель не несет ответственность за внесение полных или частичных изменений в конструкцию изделия, действительными считаются только те действия, которые были выполнены квалифицированным персоналом и в соответствии с установленными правилами монтажа.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ				
	105-20		105-27	
ВЕС	0,82 кг		2,10 кг	
НАГРУЗКА	210 кг		350 кг	
L/H=1	(с верхней петлей 161-M20)		(с верхней петлей 163-M27)	
СРОК СЛУЖБЫ	230.000 Циклов		115.000 Циклов	
110% (P)	(с верхней петлей 161-M20)		(с верхней петлей 163-M27)	
ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ				
ЧАСТНЫЙ ДОМ	ПРЕДПРИЯТИЕ	СКЛАД	БОЛЬШОЙ ЖИЛОЙ ДОМ <20 КВАРТИР	БОЛЬШОЙ ЖИЛОЙ ДОМ > 20 КВАРТИР
1 ГОД*	1 ГОД*	1 ГОД*	6 МЕСЯЦЕВ*	6 МЕСЯЦЕВ*
Проверить износ петли.				
Убедиться, чтобы основание петли представляло единое целое с фундаментом. Проверить сварные швы и горизонтальность створки.				
* Параметры данной таблицы предусмотрены для нормального рабочего помещения (не для объектов вблизи моря или с другими агрессивными факторами)				

